

Step into the World Together!

免费入场

# 国际交流・协力日

「国际交流・协力日」是在广岛市内坚持国际交流・协力活动的市民团体及企业等成为中心，从平成12年度开始举办的活动。今年将举办第14次的活动。举办「学习」为基准的，与国际交流・协力有关的各种活动。来场的各位可以在快乐当中接触外国文化的，从小孩儿到大人，谁都乐于参加的各种活动，等待着大家！

日期

2013年 11月17日（星期天）

10:00 ~ 16:30

会场

广岛国际会议场、和平纪念公园、和平大路绿色地带

## 异文化体验活动

品尝世界的摊车饮食以及民间工艺品集市  
展览以及工作室等  
各种丰富多彩的活动等待您来参加！



主办：(公财)广岛和平文化中心，广岛国际会议场，独立行政法人国际协力机构(JICA)中国国际中心  
(公财)广岛国际中心，广岛市

主管：2013年度「国际交流・协力日」执行委员会

协力：广岛信用金库，生协广岛

后援：广岛县，广岛县教育委员会，广岛市教育委员会，广岛县PTA联合会，广岛市PTA协议会，广岛县高等学校PTA联合会，广岛县私立中学高等学校教育后援会，中国报社，中国广播电视台(RCC)，广岛电视台，广岛HOME电视台，电视台新广岛，广岛FM广播电台

# 体验传统文化！

## 🇯🇵 日本文化

### 试穿和服的体验日

需预约

不妨您也来试一试穿和服

【会场】研修室（国际会议场3楼）

【内容】

外国人女性 借用・试穿和服（免费）

自由时间60分

时间 10:00~12:00 13:00~15:00

选择上述的其中一个时间段

、两个时间的总定员为40名（要预约）

日本女性 体验学穿和服（免费）试穿后自由  
请带来和服、腰带、内衣及携带用品、草履  
时间 10:00~12:00（要预约）

### 谁都能描绘・型友禅的体验日

日本的传统工艺“友禅染色”。第一次做也不难，很有意思。

【会场】大丽花 侧

（国际会议场负2楼）

【对象】任何人都可以参加

（不问男女和年龄）

【所要時間】 亲手描绘友禅 约60分

型友禅 约30分

当天选择其中一项活动

【时间】 10:00~11:30

13:00~15:00

时间内可随时报名参加（无需预约）

当天请带来素色手帕，另在会场也准备了各种图案的  
体验用手帕（500日元），环保包（600日元）（各  
种材料的实际费用）。

自由参加

### 国际交流茶道(SADOU)

自由参加

【时间】10:30~16:00

【会场】茶室（国际会议场3楼）

【内容】可以体验日本的传统茶文化茶道。

・一杯沫茶 100日元（带有日本点心）



### 有趣的 插花体验

需预约

【时间】10:30~15:00

【会场】大丽花 侧（国际会议场负2楼）

【内容】通过不论流派的插花作品展和免费的  
插花体验介绍日本文化。

免费的插花体验（对象：外国人）

定員： 、 、 时间总共30名（只限于预约者）

10:30~ 12:00~ 13:30~



## 🇹🇭 其他

### 泰国式・菜果雕刻的介绍和体验

当天受理

【对象】会用餐刀的人（当天报名、先到者优先）

【定員】 、 、 各10名 10:30~11:30 12:30~13:30 14:30~15:30

【材料费】100~200日元（材料未定）

作品可以带回家。

【时间】10:00~16:00

【会场】大丽花 侧（国际会议场负2楼）

【内容】介绍以花鸟为主题，用专用的刀雕刻蔬菜和水果等的泰国传统工艺文化「菜果雕刻」。  
在体验角还可以在老师的指导下制作苹果的蜡烛座。欢迎您来试一试！！



广岛国际村

# 世界的饮食摊车

【时间】10:30~16:00

【地点】和平大路绿色地带 (国际会议场南侧)

## 品尝世界各国的料理!

老挝  
 韩国  
 尼泊尔  
 印度尼西亚  
 菲律宾  
 泰国  
 孟加拉国  
 日本  
 中国  
 印度  
 俄罗斯  
 越南  
 巴西·秘鲁  
 非洲

熬乌冬(面条类)、甜品  
 辣炒粘糕、韩国煎饼、煎小豆粘饼  
 尼泊尔式油炸饺子、南亚西亚式天麸罗  
 印尼拉面、油炸香蕉  
 菲律宾春卷、汤  
 泰国烤鸡  
 孟加拉油炸小吃  
 加年糕片的小豆粥  
 水饺、乌龙茶、茶蛋、肉包子等  
 印度茶、奶油饅  
 黑面包、俄罗斯甜菜汤  
 越南粉、油炸春卷  
 油炸饺子等  
 非洲菜肴



还有其他世界各国的多种饮食摊车!



# 国际协力集市

## 世界的民间工艺品以及特产的集市!

### 免费入场!



时间: 10:30~16:00

地点: 会议管理办公室前厅(国际会议场负1楼)

14的国际交流·协力团体也将摆摊, 并特意准备了老挝, 印度, 尼泊尔, 中国, 秘鲁, 缅甸, 欧亚各国, 印度尼西亚, 非洲各国, 菲律宾, 巴勒斯坦, 南美各国等世界各国的民间工艺品及特产。欢迎您来参加!



## 室外舞台（每团体30分钟左右）

### 1 韩国民族音乐

【时间】 11:30 ~ samurunori

【协力团体】 民团21计划

协力团体 大韩民国驻广岛总领事馆  
大韩国民团驻日本广岛县地区总部  
朝鲜通信使缘地联络协议会



※ 朝鲜通信使讨论会的有关活动

12:30 ~13:30 参拜朝鲜通信使原爆纪念碑

### 2 中国民族舞蹈

【时间】 13:00 ~ 秧歌舞

【协力团体】 同心会



### 3 留学生的舞蹈和日本的舞蹈

【时间】 14:00 ~

【协力团体】 KODONA HIROBA

（把「儿童」和「成人」两个单词加在一起作出来的单词。以超越时代，自由对话，互相理解为目的的团体）

- ① 哈萨克斯坦留学生的舞蹈 山阳女学院广岛塞米巴拉金斯克项目的留学生
- ② 中小学生日本式大鼓演奏 大鼓儿童小株广岛

※ 雨天中止活动

## 共同了解大自然活动 ~与自然沟通~

当天受理

【时间】 10:00~15:30

【报名】 大丽花前厅（国际会议场负2楼）

【会场】 和平纪念公园

【内容】 您愿意通过在和平纪念公园内的一些现地体验活动，用非语言的方式即五感去感受大自然，重新认识大自然吗？谁都可以参加。

※在当日的10:00~15:00之内，大丽花前厅的展览处登记后，随时参加现地体验活动。



## 朝鲜通信使讨论会

自由参加

【时间】 13:00~16:00

【会场】 波斯菊 ①（国际会议场负2楼）

【内容】 通过朝鲜通信使的讨论会，更加了解朝鲜通信使，并加深对朝鲜通信使申请列入联合国教科文组织的世界遗产名录上的理解。欢迎您来参加。



# 其他活动!

## 外国人免费咨询

### 外国人的法律纠纷咨询会

当天受理

- 【时间】10:30~16:00
- 【会场】国际交流厅（国际会议场1楼）
- 【内容】对居日外国人的法律纠纷给予免费咨询。现在若您有何困难，不知去哪里咨询，而又希望预先防止发生法律纠纷的话，请来此处咨询。（绝对严守秘密）



### 外国人的签证等免费咨询会

当天受理

- 【时间】10:30~16:00
- 【会场】国际交流厅（国际会议场1楼）
- 【内容】广岛NPO法人签证支援中心对于居日外国人的签证或生活，育儿等方面的免费咨询会（严守秘密）。不论外国人还是日本人，都可以前来咨询。



## 其他

### 世界的年轻人广场 in 广岛

入场自由

- 【时间】13:00~16:00
- 【会场】大丽花②侧（国际会议场负2楼）
- 【内容】是广岛地区各大学的活动小组聚集而成的。广岛与世界的年轻人，通过自我介绍，轻松愉快的智力竞赛等活动，提高对异文化的理解。

### 接世界的圆圈！

入场自由

- 【时间】10:00~12:30
- 【会场】大丽花②侧（国际会议场负2楼）
- 【内容】通过各国语的纸牌游戏，以及用外文书写自己的名字等方式亲近异文化。还有亚洲及欧美等地的「衣食住」或ICL活动的介绍展。非常欢迎父母和孩子一同参加。

### 用英语介绍广岛

需预约

- 【时间】10:00~12:00
- 【会场】波斯菊①（国际会议场负2楼）
- 【内容】用英语介绍和平纪念公园等、广岛观光景点的入门讲座。有分小组的练习，还有母语为英语的英语老师指导的会话演习等活动。初学者学起来也很有意思。

### 什么叫英语讨论？

入场自由

- 【时间】13:00~15:30
- 【会场】大丽花②侧（国际会议场负2楼）
- 【内容】究竟是什么叫英语讨论？不妨让我们一起体验一次。可以掌握一些在国际社会上怎样主张自己意见的窍门。并准备了一些初学者也可以尝试的讨论游戏。请随便参加。

### 清扫和平纪念公园

协力团体：广岛县华侨华人总会，广岛菲律宾协会

### 大韩民国 驻广岛总领事馆角

入场自由

- 【时间】10:00~16:00
- 【会场】会议管理办公室（国际会议场负1楼）
- 【内容】以展示等方式来介绍韩国的传统·文化·饮食习惯及观光名所等。还有韩国传统服装的体验角。

# 展览

## 企业・团体的「国际交流・协力活动」介绍角

【时间】10:30~16:00

入场自由

【会场】大丽花前厅（国际会议场负2楼）

## 市民团体等活动介绍角

【时间】10:30~16:00

入场自由

【会场】会议管理办公室（国际会议场负1楼）

## 您也可以当成外国人的寄宿家庭

【时间】10:00~12:00

入场自由

【会场】兰花②（国际会议场负2楼）

## 您知道 中国归国者 吗?...

入场自由

【时间】10:00~16:00

【会场】会议管理办公室（国际会议场负1楼）

【内容】通过图示板或照片展览，简明易懂地介绍有关中国归国者的现状。还有亲手系「中国结」的体验角。欢迎随意参加。

◇系「中国结」体验角

（免费、随时报名） 10:30~15:30

（系「中国结」的体验将材料用完立即结束。）

# 公演・工作室

## 地球のステージ

入场自由

### 地球舞台

【时间】13:00~15:00

【会场】向日葵（国际会议场负2楼）

「地球舞台」的向导桑山先生用「大屏幕美丽的映像」和「弹唱音乐」的现场音乐会方式，传授他在坚持对世界各地的贫困・纠纷・灾害地区进行医疗支援，给予心理援助的过程中所感受到的当地民众的光辉与灿烂。

入场自由

「从体育开始扩展的国际协力」座谈会 !!

【时间】15:00~16:00

【会场】向日葵（国际会议场负2楼）

【实施团体】JICA中国国际中心

座谈会参加人（预定）

北泽 豪先生



## 察看世界的环境而思考环境的会

入场自由

【时间】10:00~12:00

【会场】波斯菊②（国际会议场负2楼）

## JICA国际志愿活动体验发表会

入场自由

【时间】15:00~16:00

【会场】兰花①（国际会议场负2楼）

## 青少年的国际交流活动发表会

入场自由

【时间】10:00~12:00

【会场】兰花①（国际会议场负2楼）

## 通过防灾游戏「十字路口」思考多文化的共生

入场自由

【时间】13:00~15:30

【会场】波斯菊②（国际会议场负2楼）

## 地球广场

入场自由

【时间】10:30~16:00

【会场】大丽花①侧（国际会议场负2楼）

【内容】能够愉快的体验异文化的的服务角。4个展区里准备了各种智力竞赛题以及工作室，游戏等活动。

## 广岛经济大学兴动馆国外系3计划活动报告会

入场自由

【时间】13:00~15:00

【会场】兰花①（国际会议场负2楼）

# 捐款・捐献等

## 世界的硬币计划

自由参加

- 【时间】10:00~16:30  
【会场】会议管理办公室 及 向日葵前厅  
          (国际会议场负1楼・负2楼)  
【内容】您愿意将您去国外旅行等之后一直留  
          在家里的不用的外国硬币献出来，协  
          助于支援世界孩子们的志愿者活动吗？  
          日元也可以。

为了发展中国家的孩子们健康成长，硬币将通过UNICEF，用于  
在营养、保健、水和卫生、教育、保护・紧急支援等领域的当地支  
援活动。

## 把键盘口风琴捐献给亚洲的孩子们！

自由参加

- 【时间】10:00~16:00  
【会场】会议管理办公室  
          (国际会议场负1楼)  
【内容】您愿意提供您家里或者学校里不用的键盘  
          口风琴（+运费200日元），做国际协力活  
          动吗？这些将通过支援团体送往柬埔寨、  
          老挝等国家，支援当地的音乐教育活动。

## “以早日实现「核武器禁止条约」为目标的市民签名活动”角

自由参加

- 【时间】10:30~16:00  
【会场】向日葵前厅(国际会议场负2楼)  
【内容】此为广岛市长时任会长的「和平市长会议」事务局所举办的请求交涉「核武器禁止条约」的开始  
          等的市民签名活动角。希望来场的各位给予大力支持，促使尽快早日实现「核武器禁止条约」  
          的目标。请务必前来参加。※大家的签名将由和平市长会议团体转交给联合国。

(让我们一起了解・体验世界上的各个国家！)

## 世界探险竞赛

参加智力竞赛，争取获得最佳奖品！  
转全会场的得分式竞赛

自由参加

- 【时间】10:00~16:30  
          ※交换赠品时间为 13:00 ~16:30  
          交换完赠品就立即结束。  
【内容】边回答问题边转会场的得分式竞赛  
【POINT 会场】全活动会场（共 10 个 POINT）



## 🍷 上映会

### 柬埔寨的旅行 PART-11

入场自由

- 【时间】13:00~14:30  
【会场】兰花②侧（国际会议场负2楼）  
【内容】上映记录片「柬埔寨・学习旅行」。  
          不看柬埔寨就谈不上和平。



### 「对明天的希望」

入场自由

### 上映「Parttime Kings」

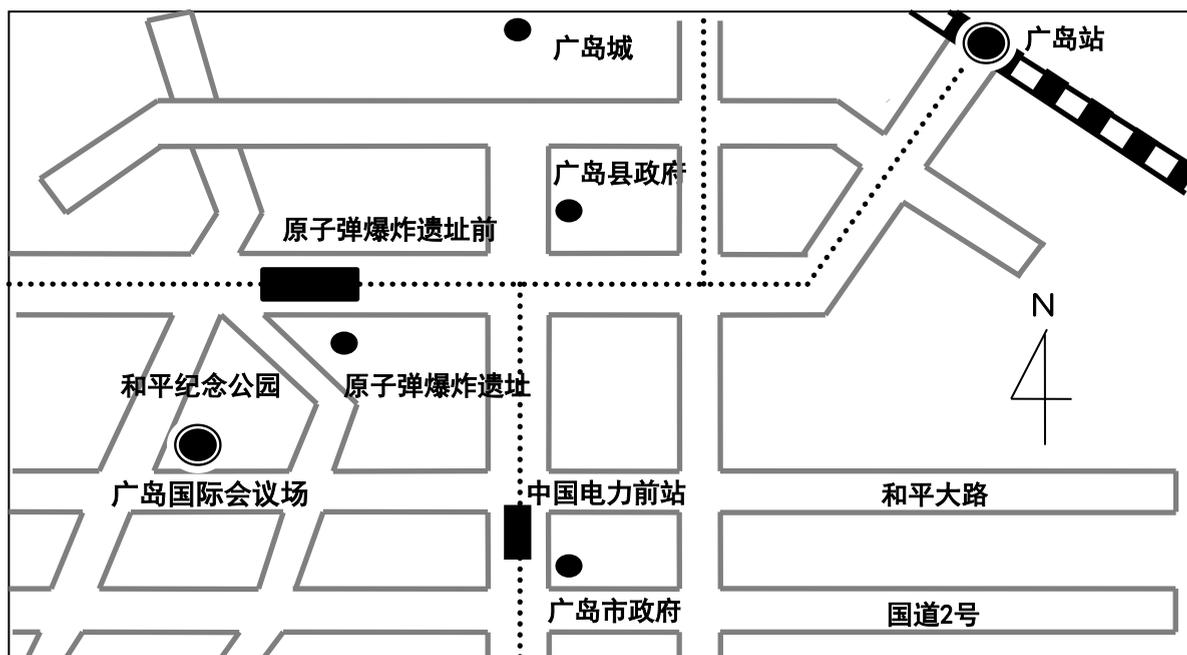
- 【时间】14:30~16:00  
【会场】兰花②侧（国际会议场负2楼）  
【内容】通过世界和平的重要性及  
          孩子们的梦想和想法，面  
          向和平。  
          一起听学生们的讲话吧。



Step into the world together!  
让我们一起迈向世界!

# 国际交流·协力日

## 国际交流厅周边地图



〈交通指南〉 从JR广岛站（南口）乘车（约20分钟）

- 公共汽车：乘坐开往吉岛方面的公共汽车，在「和平纪念公园」站下车
  - 市内电车：乘坐经由纸屋町开往广岛港（宇品）方面的电车，在「中国电力前」站下车，或乘坐开往广电西广岛（己斐）·江波·宫岛口方面的电车，在「原子弹爆炸遗址前」下车
- ※ 会场没有停车场，请利用公共交通工具。

咨询处·预约处(受理开始日:2013年10月15日(星期二))

2013年度「国际交流·协力日」执行委员会事務局

公益財団法人 广岛和平文化中心国际部 国际交流·协力课

〒730-0811 广岛市中区中岛町1-5(广岛国际会议场内) TEL 082-242-8879

FAX 082-242-7452

电子邮箱: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

主页: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>

当天信息: ◆执行委员会事務局:国际会议场负1楼 会议管理办公室

◆国际交流厅:国际会议场1楼